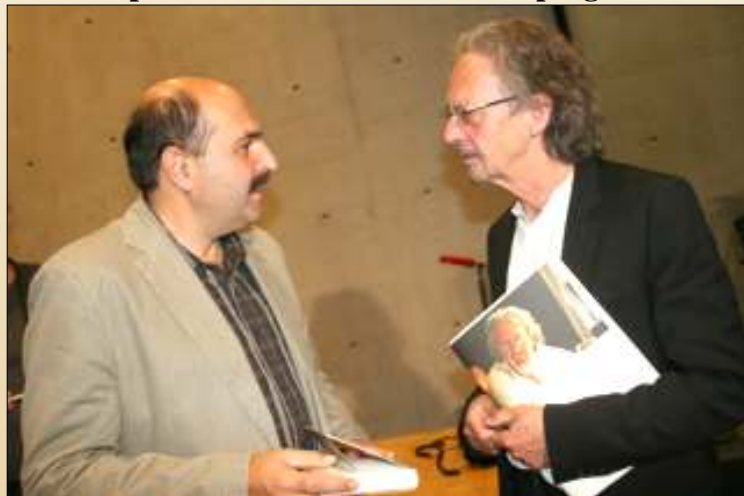


## Vesele božične praznike - Frohe Weihnachten



Zvezni predsednik Heinz Fischer s soprogo na Suhi.



Peter Handke je bral v muzeju Liaunig Neuhaus/Suha.



Zlatomašnik župnik Simon Wutte - pevci so nastopili.

Blagoslovljene in miru polne  
 Božične praznike

★ Vam želi Peter Trampusch in  
 sodelavci Enotne liste Suha,  
 cerkvena zboru Suha in Žvabek,  
 Katoliško prosvetno društvo Drava,  
 Pevsko-instrumentalna skupina,  
 Lutke Suha in Oktet Suha.

★ Ein gesegnetes und friedvolles  
 Weihnachtsfest wünschen  
 Ihnen Peter Trampusch  
 ★ und die Mitarbeiter der  
 EL Neuhaus/Suha  
 ★ die Kirchenchöre  
 Neuhaus und Schwabegg,  
 der Kulturverein Drava,  
 ★ das Ensemble PI S,  
 ★ Lutke Suha und  
 ★ das Oktet Suha.



**Straßen – die Lebensadern der Bergbewohner**

Als bei Sanierungsbeginn der Kömmelstraße auch der finanzielle Beitrag der betroffenen Anrainer zur Debatte stand, konfrontierte der EL-

Fraktionsvorsitzende **OSR Lenart Katz** umgehend den zuständigen Referenten **Martinz** mit dieser Problematik. Für einen Stadt- oder Dorfbewohner wäre es undenkbar, sich mit Fragen von Beiträgen für den Straßenbau oder für Straßensanierungen herum schlagen zu müssen - für jeden ist es selbstverständlich, ordentliche Straßen vorzufinden und diese in einem ausgezeichneten Zustand zu benützen.

Ganz anders verhält es sich mit den Bewohnern der Bergregionen: Zum Einen ist der Preis für die Mobilität am Berg ungleich höher als für jeden anderen Bürger und zum Anderen sind die „Bergler“ nicht selten mit ausgeschwemmten, vermuten, schlecht geräumten, ganz einfach schlechten Straßenverhältnissen konfrontiert, für deren Sanierung und Instandsetzung sie noch obendrauf finanzielle Beiträge entrichten mussten oder noch immer leisten müssen. **Diese Ungleichheit zwischen Berg und Tal wurde von der EL schon immer kritisiert.**

Nun wurde vor kurzem seitens der Landesregierung zugesichert, dass diese Beiträge in finanzieller oder auch in anderer Form (z.B.: Arbeitskraft) in Zukunft entfallen sollen. Ein wichtiger und richtiger Schritt, nicht zuletzt auch Dank des Einsatzes der EL-Mandatare.

***Pepelj Krop***

**Povzetek zadnje ob inske seje!****Asfalt namesto gramoza / »Asphalt statt Schotter«**

Ob inski oddelek pri deželni vladi je namenil sredstva za asfaltiranje obinskih cest. Ta denar je namenjen predvsem za ceste, ki so v oinski lasti in še niso asfaltirane. Izgradnja cest katere so v lasti interesentnih skupnosti se financirajo preko **kmetijskega oddelka** pri deželni vladi.

Naša obina je zaprosila za podporo pri izgradnji ceste k posestvu **Citrovník**. Celotna investicija bi znašala približno € 300.000,--. Od tega bi prispevala deželna vlada 1/3 kot nepovratna sredstva, 1/3 bi obina najela pri regionalnem skladu (ro nost 5 let) in 1/3 bi prispevala obina. **Prispevek obine je omogo il Muzej Liaunig z odkupom zemljiš a.**

**Akcija obinskega oddelka pri deželni vladi je pozitivna, saj se s tem krepijo predvsem gorski in obrobni predeli. Dobra infrastruktura omogo a gorskim kmetom in prebivalcem obrobnih krajev preživetje in preprouje odselitev le teh.**

**Der Ausbau der Straße zum Anwesen Citrovník ist begrüßenswert. Damit werden die Bergbauern und Bewohner der Bergregion gestärkt. Eine gute Infrastruktur ermöglicht den Menschen in diesen Teilen der Gemeinde das Überleben und wirkt gegen die Abwanderung.**

**Udarne jame namesto asfalta / Schlaglöcher anstatt Asphalt**

Kakor pozitivno je, da se ceste v gorskih predelih asfaltirajo, tako **nezadovoljiva je situacija v vaseh v nižinah**. Asfaltne obloge so deloma podobne njivami po dolgi

suši. **Argumentacija, da se bodo ceste po vaseh obnovile po gradnji kanala po mojem mnenju peša.** Trenutno še nih e ne ve, kdaj bo gradnja kanala konana. **Pravtako ne verjamem, da bo dovolj sredstev za obnovo celotnih cestnih oblog.** Kaj pa z cestami, katerih se ne bo dotaknil kanal?



Peter Trampusch



**Die Straßen in den Niederungen sollten auch so rasch als möglich saniert werden. Die Schlaglöcher bis zur Fertigstellung der Kanalisation zu belassen ist sehr fragwürdig. Was wird mit jenen Straßen, die vom Kanal nicht berührt werden?**

**Veliko izzivov aka ob inski svet v prihodnjih letih. Upam, da se tega zavedajo tudi vsi/vse kandidati/ke ki se bodo potegovali/e za mesta v oinskem svetu in da ne bodo sedeli/e v obinskem svetu samo zaradi sejnin. Ob inski svet zastopa vse obane in ne samo posameznike!**

**Upam na mirno, pametno in konstruktivno sodelovanje v naslednjih letih.**

**Viele Herausforderungen erwarten die Gemeindevertreter in den kommenden Jahren. Ich hoffe, dass sich dessen alle Kandidaten, die bei der nächsten Wahl antreten wollen, bewusst sind. Nur wegen des Sitzungsgeldes im Gemeinderat zu sein, ist zu wenig. Der Gemeinderat vertritt außerdem alle Bürger und nicht nur Einzelpersonen!**

**Ich hoffe auf eine friedliche, vernünftige und konstruktive Zusammenarbeit in den kommenden Jahren.**

**GR Peter Trampusch** 



Nad 300 ljudi je prišlo na sre anje pri Štiebarju, kjer so sodelavci KPD Drava in Živinorejske zadruge pripravili za-nimiv spored za otroke in družine. Za jed in pija o je poskrbela družina Franc Hirm. Mašo je daroval dekan msgr. Ivan Olip. Zanimivo olimpijado za otroke je se-stavila Vida Logar.



KPD Drava in hranilno društvo Drava iz Žvabeka sta zbrali lepo vsoto za štiri otroke iz Žvabeka, ki so na tragi en na in izgubili mater. Franz Lutnik in Lenart Katz sta prizadeti družini predala podporo. Adventno mašo, ki sta jo oblikovala Oktet Suha in PIS, smo poklonili rajni tajnici KPD Drava Rosvito Kolter.



Zum Volksmusikantentreffen nach Heiligenstadt/Sveto mesto erschien auch der Promi-Musikant Hansi Stermitz. Jokej Logar führte durch das umfangreiche Programm. Die Volksmusikanten sind aus Kärnten, Slowenien und der Steiermark angereist. Sre anje vižarjev je bilo zelo uspešno in pritegnilo nad 300 poslušalcev.



Ob ina Suha je stara 50 let. Ob tem jubileju je izšla knjiga, pri kateri so mo - no sodelovali tudi lani KPD Drava in zgodovinar dr. Bertej Logar. Das Kärntner Landesarchiv widmete der Gemein-de Neuhaus/Suha zum Geburtstag eine Ausstellung. Die Eröffnung gestaltete auch das Oktet Suha musikalisch mit. Das Buch verfasste Dr. Cäcilia Smole.



Pevsko-instrumentalna sku-pina si je po uspešni 30-letnici ogledala Ljubljano. asten spre-jem v rezidenci avstrijskega vele-poslanika Valentina Inzka je bil višek izleta.

Das Ensemble PIS war im Juni beim österreichischen Botschaf-ter in Ljubljana zu Gast.



Sr. Cirila Jenschatz se je poslovila od fare Suha. Od novembra na-prej stanuje v Velikovcu. Zahvalju-jemo se ji za dolgoletno požrtvo-valno delo za faro in cerkev. Pogrešamo jo! Sr. Cyrilla Jen-schatz hat die Pfarre Neuhaus/Suha aus persönlichen Gründen leider verlassen. Schade!!!!



Das interkulturelle Projekt stand im Zeichen der Heimat. Unter der Leitung von Christine Meklin entstanden "Schüttbilder", die die Kinder mitnehmen konnten. Ein Martinsfest mit anschließender Jause in der Posojilnica Bank rundete das Programm ab.



Zur "Tradition" werden soll die grenzüberschreitende Wallfahrt des Kirchenchores Neuhaus/Suha und des Kulturvereines Drava nach Strojna (SLO) jeweils am 1. Mai. Diesmal waren 50 Pilger mit dabei. Romanje na Strojno je bilo lep doživljaj.



**Impressum**

**Herausgeber/Izdajatelj:**

EL Suha/Neuhaus

**Za vsebino odgovarja/ Für den**

**Inhalt verantwortlich:**

Peter Trampusch, 9155 Unterdorf/  
Dolnja vas 11

Eigene Vervielfältigung  
Lastna založba

**OKTET SUHA**

Preteklo leto 2008 je za Oktet Suha spet prineslo cel kup odličnih nastopov, srečanj in dogodkov, ki nam bodo ostali v trajnem spominu.

Skoraj 40 koncertov in nastopov smo imeli po Koroškem, Avstriji in Sloveniji. Posebno v spominu nam bodo ostali koncerti v **Friesachu, Št. Pavlu v Labotski dolini ter v Gradcu**. Pravtako navdušeni nad odlično publiko in lepimi doživetji smo se vrnili od nastopov v Sloveniji. **Dobrni, Kanal, Celje** so bile najpomembnejše postojanke. Zelo uspešno je potekal tudi letošnji **Festival Suha**, kjer smo gostili vrhunske skupine iz Avstrije, Slovenije, Hrvaške in Madžarske.

Sodelovali smo pri produkciji zgoščenke »**Koroška, dežela pesmi**«, katere dobiček je namenjen akciji **Luč v temo**. Poseben poudarek letošnjega delovanja pa je bil na **predbožni nemasu**, saj smo mdr. nastopili v **Borovljah, v Gradcu, Št. Pavlu** in kar dvakrat v **celovškem deželnem muzeju** v sodelovanju s slavnim ansamblom **Musica Claudiforensis**.

Med žalostnimi dolžnostmi je bilo slovo od rajnega žvabeškega organista in prijatelja **Lipeja Lutnik**, pogreb **Jurja Vrhnjak** ter poslovitev **Rosvite Kolter**. Za življenjske jubileje pa smo sestitali **Ravnikovi materi Tonki Katz, Francu Katz, Tonki Kulmesch, Hubertu Lutnik, Floreju Kulmesch** in našemu pevcu **Pepeju Krop** ob srečanju z Abrahamom.

Za etek avgusta pa je naš novi pevec **Günter Weratschnig** svoji Sandri obljubil večno zvestobo. Oktet pa je po svojih močeh »pomagal«. Poseben poudarek našega delovanja pa smo letos položili na domače kraje. **Obina Suha je praznovala svojo 50. obletnico obstoja**. Oktet Suha je sodeloval pri skoraj vseh večjih slavljih, tako tudi na Novoletnem sprejemu, na 50-letnici na predvečer suškega žegnanja, pri sprejemu za državnega predsednika **dr. Fischerja** ter na dnevu obine Suha v **celovškem deželnem arhivu** za etek decembra.

*Na vse te nastope smo se pripravljali na 52 rednih vajah ter na treh pevskih seminarjih.*

**OKTET SUHA in HEIMATKLANG v ORF-u:**

**ORF 2:** Pe/FR, 19.12. ob/um 14:30 Po/MO, 22.12. ob/um 12:30

**Radio Kärnten:** So/SA, 20.12. ob/um 20:04



*Žvandrej  
Suška gmojna  
pa pu novem  
istu špasnu  
pultiku dieva.  
Namestu da bi  
u Žvabeci ceste,  
kiere su ži istu  
ukjaste na novu  
asfaltirova, gra  
pa pred šu'vu  
travniki asfal-  
tirat. i boju*

*št'k napre devoli, boju m'rli še  
krave navadit, da boju asfalt  
znale jast. S'mu duaru da v Žva-  
beku ni ven krav.*



Naš cenjeni gospod župnik **Simon Wutte** je **zlatomašnik**. Pri slovesnosti na Svetem mestu so mu sestitali dekan **msgr. Ivan Olip**, cerkvena zboru Suha in Žvabek, KPD Drava, Oktet Suha, Pevsko-instr. skupina, Eva Liaunig in zastopniki obine ter farnih svetov.



Pri Medvedu na Beznici je praznovala gospodinja Travdi.

Še na mnoga leta kliemo živinozdravniku mag. Rihardu Grilcu!



Štiri generacije so praznovala pri Reniku mater (70) in hčerko (50).

Nekdanji sušan DI Hubert Lutnik je z Oktetom Suha praznoval rojstni dan.

**ROJSTNI DNEVI od maja dalje  
GEBURTSTAGE seit Mai 2008**

- 90 Lamprecht Anna, 
- 85 Pernjak Antonija, Kert Franz
- 80 Radocha Anna, Kulmesch Antonija, Ludvik Walter
- 75 Sadnek Paul, Lutnik Maria, Rebernik Anton
- 70 Hudrap Albert, Skuk Franz, Primoschitz Berta, Streit Adolf, Skof Erna, Melanscheg Maria
- 65 Hartl Willi, Steharnik Franz, Tratar Eduard, Liaunig Eva, Burger Richard, Sadnik Ursula
- 60 Burger Hedwig, Pototschnig Stefan
- 50 Radocha Marianne, Kueschnig Ingrid, Burger Elisabeth, Polanc Stefanie
- 45 Grilc Rihard, Skuk Franz jun. Vrhnjak Tatjana, Kuschnig Herta, Kristof Janez 
- 40 Hirm Stefanie
- 35 Drug Rebekka
- 30 Bojnik Rafaela, Burger Monika



Anlässlich seines 60-Jahr Jubiläums im Kirchenchor Neuhaus/Suha war **Engelbert Logar sen.** zu Gast in der ORF Sendung "Zajtrk s profilom - Frühstück mit Profil",

wo er über seine persönlichen Eindrücke und Erlebnisse als Sänger, Landwirt und Kommunalpolitiker in Neuhaus/Suha berichtete. Im Jänner feiert Herr Logar seinen 80.